

## Общие условия и положения покупки Группа Sibelco

### 1. Определения

“**SIBELCO**” — юридическое лицо, входящее в группу Sibelco и размещающее Заказ.

“**Товары**” — товары (в том числе любые их партии, а также любые их части или порции), Сырье и/или Торгуемые товары, указанные в Заказе.

“**Заказ**” — составленный SIBELCO заказ на поставку Товаров и/или (сопутствующих) Услуг (если таковые есть), включая Спецификацию(-и).

“**Сырье**” — материалы естественного происхождения, а также искусственно синтезированные или вторичные материалы сторонней поставки, используемые в производственном процессе Sibelco для создания продуктов Sibelco.

“**Продавец**” — лицо, принимающее Заказ.

“**Услуги**” — услуги (если таковые есть), описанные в Заказе.

“**Группа Sibelco**” — международная компания материальных решений, головной материнской компанией которой является SCR-Sibelco NV, а также ее филиалы.

“**Спецификация**” — описание / спецификации Товаров и/ (сопутствующих) Услуг (если таковые есть), приведенные в Заказе или прилагаемые к Заказу.

“**Стандарты**” — стандарты согласно определению раздела 14 (Стандарты в сфере экологии, охраны труда и техники безопасности, работы и общественной жизни).

“**Условия**” — настоящие Общие условия и положения Покупки.

“**Торгуемые товары**” — Сырье сторонней поставки и перепродажи без дальнейшей обработки.

### 2. Заказ

2.1 Заказ является предложением компании SIBELCO на покупку Товаров и/или Услуг в соответствии с настоящими Условиями. После принятия Продавцом Заказ имеет для Продавца обязательную силу.

2.2 Условия поставки Продавца или любые изменения настоящих Условий вступают в силу только при получении предварительного письменного согласия SIBELCO. Принимая Заказ, Продавец тем самым даёт свое явное согласие с тем, что его собственные условия поставки или продажи не будут относиться ни к одному из Заказов. Все действия по продаже Товаров и/или предоставлению Услуг, имеющие место между Продавцом и Sibelco, регулируются исключительно условиями Заказа и настоящими Условиями.

2.3 Изменения Заказа должны быть приняты Продавцом и SIBELCO в письменной форме.

2.4 При возникновении любых несоответствий между Заказом и настоящими Условиями преимущественную силу будет иметь Заказ.

### 3. Гарантии в отношении качества, количества и законодательного соответствия

3.1 Продавец гарантирует SIBELCO, что:

(a) количество, качество и спецификации Товаров и/или Услуг будут соответствовать условиям Заказа или письменной договоренности с SIBELCO.

(b) Продавец обеспечивает соблюдение всех применимых

законов и положений, касающихся производства, упаковки, продажи и поставки Товаров и/или предоставления Услуг.

(c) Товары и/или Услуги будут отвечать целям, заявленным SIBELCO или сообщенным Продавцу в момент размещения Заказа.

(d) Товары и их экспорт, импорт, использование или перепродажа, а также Услуги и их осуществление или принятие не будут нарушать прав интеллектуальной собственности любой третьей стороны.

(e) Услуги будут осуществляться квалифицированным и обученным персоналом с должной аккуратностью и старательностью и будут соответствовать как минимум общепризнанным промышленным стандартам и стандартам в сфере охраны труда и безопасности, установленным SIBELCO.

(f) Продавец не предлагает и не будет предлагать сотруднику SIBELCO каких-либо подарков в связи с Заказом.

(g) В Товарах не будет присутствовать следов загрязнений, в том числе следов асбеста, волокна и особо опасных веществ (Substances of Very High Concern, SVHC).

3.2 Если иного не оговорено в письменном виде, срок гарантии истекает через 2 (два) года с даты поставки Товаров компании SIBELCO или принятия Услуг компанией SIBELCO.

### 4. Срок поставки

4.1 Товары и/или Услуги должны быть поставлены в дату(-ы), указанную(-ые) в Заказе. Время имеет существенное значение. SIBELCO вправе отказать в приемке Товаров и/или Услуг, если они не были поставлены или оказаны в дату(-ы), указанную(-ые) в Заказе. Кроме того, в случае преждевременной или запоздалой поставки SIBELCO может отменить Заказ, не отказавшись при этом от других своих средств правовой защиты.

4.2 Как только Продавцу станет понятно, что поставка является преждевременной или запоздалой, он должен незамедлительно сообщить об этом компании SIBELCO в письменном виде, указав причины и ожидаемую(-ые) дату(-ы) преждевременной поставки или продолжительность задержки поставки (в зависимости от обстоятельств).

### 5. Переход права собственности и риска

Переход риска потери или повреждения Товаров осуществляется согласно согласованным условиям поставки (INCOTERMS 2020), указанным в Заказе. Переход права собственности после поставки осуществляется в том случае, если Товары не были оплачены до поставки; в этом случае право собственности перейдет к SIBELCO после оплаты.

### 6. Упаковка и маркировка

6.1 Продавец упаковывает, маркирует и отправляет Товары в соответствии с:

- (i) инструкциями SIBELCO, (ii) Всемирной гармонизированной системой классификации и маркировки химических веществ для Товаров (GHS), (iii) применимыми национальными и международными

## Общие условия и положения покупки Группа Sibelco

положениями, (iv) общепризнанному промышленному стандарту и (v) паспорту безопасности материала.

- 6.2 Во время транспортировки и хранения все Товары должны быть надлежащим образом упакованы во избежание повреждений и загрязнений (в том числе, среди прочего, — вызванных сыростью, ржавчиной, влажностью, эрозией и ударами).
- 6.3 Все упаковки с опасными товарами и документация к ним должны быть снабжены заметными предупреждающими надписями.
- 6.4 Если иное не было оговорено в письменном виде, компания SIBELCO обязана возвращать Продавцу какие бы то ни было упаковки или упаковочные материалы Товаров.

### 7. Уведомление о дефектах

В случае обнаружения компанией SIBELCO любых дефектов Товаров / Услуг она уведомит об этом Продавца в течение разумного периода времени (как минимум — 14 дней).

### 8. Материальная ответственность и освобождение от ответственности

- 8.1 Если какие-либо Товары и/или Услуги не были поставлены согласно условиям Заказа, то без ограничений для других средств правовой защиты компания SIBELCO имеет право:
- (a) потребовать от Продавца произвести ремонт / повторную поставку Товаров и/или Услуг согласно условиям Заказа в течение 7 дней без каких-либо затрат со стороны SIBELCO; и/или
- (b) по своему единоличному усмотрению и невзирая на то, что она ранее требовала от Продавца осуществления ремонта / повторной поставки Товаров и/или Услуг, отменить Заказ и потребовать возмещения стоимости и понесенных расходов, а также дополнительной стоимости покупки Товаров и/или Услуг у любой третьей стороны.
- 8.2 Продавец освобождает компанию SIBELCO от ответственности в отношении любых претензий, ущерба, материальной ответственности, а также прямых, косвенных и сопутствующих убытков, понесенных компанией SIBELCO или причиненных ей в связи со следующим:
- (a) любое нарушение Продавцом его гарантий или условий, указанных в настоящем документе;
- (b) любые претензии о том, что товары и их экспорт, импорт, использование или перепродажа, а также Услуги и их осуществление или принятие нарушают права интеллектуальной собственности любой третьей стороны;
- (c) любое действие или упущение со стороны Продавца или его сотрудников, агентов или субподрядчиков в связи со снабжением или поставкой Товаров / Услуг.

### 9. Транспортная документация

- 9.1 На всей сопутствующей корреспонденции и транспортной документации должен быть указан номер Заказа.
- 9.2 Продавец должен подготовить всю транспортную документацию согласно (i) применимым торговым / таможенным положениям национального и

международного законодательства и (ii) инструкциям SIBELCO.

- 9.3 Для минимизации рисков задержек в прохождении таможенной очистки или получении Товаров Продавец своевременно предоставляет компании SIBELCO надлежащим образом подготовленную транспортную документацию (если это необходимо).
- 9.4 Любой вид транспортировки (например, посредством грузового автотранспорта, железнодорожного транспорта, плановой или морской транспортировки и т.п.), используемый Продавцом для поставки Товаров, должен сопровождаться принятием мер обеспечения чистоты, сохранности и мер предосторожности для максимального уровня защиты в соответствии с полученными от SIBELCO техническими спецификациями.
- 9.5 Любые дополнительные затраты, понесенные компанией SIBELCO в связи с (i) невыполнением Продавцом вышеизложенных положений или (ii) непредоставлением надлежащим образом оформленной транспортной документации, несет Продавец.

### 10. Счет и оплата

- 10.1 Все поставки должны осуществляться без надбавок для SIBELCO, если в Заказе не указано иного.
- 10.2 Счет Продавца должен (i) включать в себя номер Заказа и номер товарной накладной Продавца и (ii) соответствовать информации, указанной в Заказе в части описания Товаров, Услуг (включая листы описаний/табели учета, если это требует SIBELCO), цен, количеств, порядка единиц поставки и номеров единиц поставки. Любые счета, не соответствующие указанным выше требованиям, могут быть отклонены.
- 10.3 Оплата производится при условии выявления соответствия Товаров и/или Услуг Заказу. При этом оплата, осуществленная компанией SIBELCO, не повлияет на ее права в отношении дефектов Товаров/Услуг.
- 10.4 Срок оплаты SIBELCO составляет 60 календарных дней с момента получения правильно оформленного счета Продавца на конец месяца, если в Заказе компания SIBELCO не укажет иного.

### 11. Форс-мажор

- 11.1 Ни SIBELCO, ни Продавец не несут ответственности за задержку / невыполнение своих обязательств по Заказу и по настоящим Условиям (включая, в частности, задержку / невыполнение поставки или задержку в принятии / непринятии Товаров и/или Услуг) вследствие форс-мажорных обстоятельств, таких как сильный пожар, наводнение, тайфун или землетрясение. Сторона, пострадавшая от форс-мажорной ситуации, должна своевременно известить об этом другую сторону и принять все разумные меры для возобновления исполнения своих обязательств по Заказу или настоящим Условиям.
- 11.2 Если форс-мажор будет продолжаться в течение 10 календарных дней, то компания SIBELCO может безотлагательно отменить Заказ, письменно уведомив об этом Продавца.

## Общие условия и положения покупки Группа Sibelco

### 12. Конфиденциальность

Продавец может использовать и раскрывать сведения только тем своим сотрудникам, которые имеют доступ к информации о деятельности и деловых аспектах SIBELCO по служебной необходимости, полученной исключительно в связи с Заказом и в целях выполнения Заказа, и должен хранить эти сведения в тайне, за исключением тех случаев, когда она является или становится общеизвестной по причинам, не связанным с Продавцом или его сотрудниками, агентами или подрядчиками.

### 13. Применимое право и арбитраж

13.1 Заказ регулируется законодательством той страны, в которой находится/зарегистрирована та компания группы SIBELCO, которая размещает Заказ.

13.2 К операциям, осуществляемым между SIBELCO и Продавцом, не применяется Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG).

13.3 Рассмотрение любых споров, которые могут возникнуть в связи с Заказом, должно производиться исключительно по решению и на усмотрение SIBELCO в суде, имеющем юрисдикцию в основном месте ведения бизнеса Продавцом, либо в основном месте ведения бизнеса компанией SIBELCO.

### 14. Стандарты в сфере экологии, охраны труда и техники безопасности, работы и общественной жизни

Компания SIBELCO осуществляет свою деятельность в соответствии с принципами устойчивого развития и соблюдает фундаментальные международные стандарты в сфере экологии, охраны труда и техники безопасности, работы и общественной жизни (совместно именуемые "Стандарты"). Эти Стандарты имеют критически важное значение для основополагающих принципов ведения деятельности компанией SIBELCO, а также для любых деловых операций, осуществляемых компанией SIBELCO совместно с другими лицами. Продавец должен соблюдать эти Стандарты, либо свои собственные стандарты в сфере экологии, охраны труда и техники безопасности, работы и общественной жизни, если они в целом аналогичны этим Стандартам, и должен требовать соблюдения применимых стандартов от своих поставщиков и субподрядчиков любого ранга. Компания Sibelco имеет право проводить проверку порядка ведения бизнеса Продавцом тем разумным образом, который Sibelco сочтет подходящим для проверки соответствия Продавца положениям настоящего Раздела. Кодекс поведения для поставщиков SIBELCO представляет собой неотъемлемую часть настоящих Условий.

### 15. Паспорт безопасности материалов (SDS)

Продавец должен обеспечить получение компанией SIBELCO актуального издания соответствующего SDS. Кроме того, Продавец должен автоматически перенаправлять в SIBELCO любые изменения, внесенные в SDS, — а также в порядок этикетирования или в тексты обязательств. Все изменения должны быть соответствующим образом помечены.

### 16. Информация о национальных / международных

### положениях и законах

16.1 Продавец обязан отметить в трансферной и транспортной документации все источники опасности, связанные с Товарами/Услугами, с указанием их классификации в соответствии с национальными и международными положениями и законами (например, ADR, RID, ADN, IMDG-Code, IATA-DGR и т.п.).

16.2 Продавец также должен обеспечить соответствие всем существующим положениям и законам, касающимся упаковки и этикетирования Товаров. Если Продавцу не удастся обеспечить соответствие данным требованиям, он будет нести материальную ответственность за любые последствия такого нарушения.

### 17. Прекращение действия

Если Продавец (i) допустит существенное нарушение условий Заказа и, по единоличному разумному мнению SIBELCO, такое нарушение невозможно будет устранить, или (ii) можно устранить, но оно не устранится Продавцом в течение 14 дней после того, как компания SIBELCO направит Продавцу уведомление о таком нарушении; или (iii) если Продавец окажется вовлеченным в банкротство, или признан банкротом, или перейдет в собственность ликвидатора, или обанкротится, или в отношении него будет направлено заявление о признании банкротом, о переходе в собственность ликвидатора или о банкротстве, то компания SIBELCO будет вправе немедленно и без каких-либо затрат приостановить или прекратить действие Заказа (без ущерба для остальных своих прав).

### 18. Логотип SIBELCO

Продавец не имеет права каким бы то ни было образом пользоваться знаками и торговыми марками SIBELCO в своей маркетинговой или любой другой деятельности в отсутствие действующей лицензии и/или без предварительного письменного согласия SIBELCO.

### 19. СТРАХОВАНИЕ

Продавец должен за свой счет обеспечить и поддерживать все общепринятые операции по страхованию на условиях, являющихся общепринятыми в данной индустрии и удовлетворительными для SIBELCO, в частности, — по профессиональному страхованию, государственному страхованию и страхованию ответственности за качество продукции. По запросу SIBELCO Продавец должен представить доказательства осуществления таких операций по страхованию. Во избежание сомнений страховое покрытие не должно никоим образом ограничивать ответственность Продавца, в том числе материальную, в отношении Товаров и Услуг, поставленных и оказанных им компанией SIBELCO.

### 20. Общие положения

20.1 Продавец должен соблюдать все применимые законы, касающиеся обработки персональных данных (включая, в частности, GDPR).

20.2 Если какое-либо из положений Заказа или настоящих Условий полностью или частично является или

становится недействительным, незаконным или неисполнимым, то оно должно быть изменено в той степени, которая является минимально необходимой для того, чтобы сделать его действительным, законным и выполнимым. Если такое изменение невозможно, то соответствующее положение или его часть должны считаться удаленными. Ни одно из таких изменений не должно влиять на действительность и выполнимость всех остальных положений Заказа или Условий.

20.3 Неосуществление или задержка осуществления (либо неполное осуществление) любого права или средства правовой защиты не будут считаться отказом или отклонением этого или любого другого права или средства правовой защиты и не будут препятствовать или ограничивать дальнейшее осуществление этого или любого другого права или средства правовой защиты.

20.4 Продавец не будет назначать или передавать, отдавать на субподряд или любым другим способом распоряжаться любым (или всеми) из своих прав и обязательств в рамках Заказа без предварительного